

PL

Przeznaczona do przechowywania butelek AVENT, pojemników VIA™ i Magicznych kubków-niekapków ze SCHŁODZONYM pokarmem/mieszanką LUB przegotowaną GORĄCĄ wodą, do 4 godzin. NIE WOLNO przechowywać WRZĄTKU/BARDZO GORĄCEJ wody, ponieważ może to spowodować zniszczenie wewnętrznej okładziny Termotory.

Termotory można myć wilgotną ściereczką przy użyciu delikatnych środków myjących. Należy wycierać wnętrze termotory po każdym użyciu. NIE WOLNO zanurzać w wodzie. Unikać pozostawiania na pełnym słońcu. W ekstremalnych temperaturach działanie produktu może być zakłócone. Przechowywać poza zasięgiem dzieci.

Aby uniknąć ryzyka zepsucia się mieszanki, producenci mieszanek mlecznych zalecają ich przygotowanie bezpośrednio przed podaniem dziecku. Należy wysypać odmierzoną ilość mieszanki w proszku do przegotowanej ciepłej wody. Należy ZAWSZE sprawdzać temperaturę wody. Gotowy, ciepły pokarm podać w ciągu 1 godziny, później wyrzucić. Do przewożenia odmierzonej porcji mieszanki służy Pojemnik do mleka w proszku AVENT.

Jeśli chcesz uzyskać więcej informacji o produktach AVENT zadzwonił
tel: (0 22) 633 96 82 lub wyslij
e-mail: poczta@avent.pl

CZ

ThermaBag™ je vhodný pro kojenecké láhve AVENT, VIA™ systém a kuzelové hrnečky Magic™ Cup. Je vhodný pro uskladnění studeného mateřského mléka nebo horké vody až po dobu 4 hodin. Nevkládejte nádoby s vroucí nebo velmi horkou vodou, která by mohla způsobit roztažení vnitřního potahu.

ThermaBag™ můžete vyčistit vlhkou tkaninou s mýdlovou vodou. Čistěte všechny nečistoty na vnitřním potahu po každém použití. Nenamáchejte celý ThermaBag™ do vody. Vyvarujte se ponechání ThermaBag™ na přímém slunci. Extrémně vysoké teploty mohou ovlivnit jeho funkci. Uchovávejte jej mimo dosah dětí.

Vyrobiči sušené dětské stravy doporučují připravit pokrm až před kmením. Dlouhodobým skladováním hotového pokrmu vzniká riziko rozkladu mléka. Sušené mléko přidejte do převarené vody, až když chcete Vaše dítě nakrmit. Před použitím vždy kontrolujte teplotu vody. Tepelně upravenou stravu, kterou nespoříte během jedné hodiny, vyhoďte. Při cestování použijte pro správné odměření dávky dávkovač sušeného mléka AVENT.

Další informace o AVENTU:
Tel.: 286 854 441-2
E-mail: avent@agssport.cz

TR

AVENT biberonlar, VIA™ Kaplar ve Magic™ Sihiri Bardaklar için özel tasarımlardır. SOĞUK sağılımsız anne sütü / formül mamayı VEYA kaynatılmış SİCAK suyu 4 saate kadar saklamak için. Ürünün astarını eritebileceğinden, KAYNAR/ÇOK SİCAK su koymayın.

ThermaBag™ hafif sabunlu nemli bezle silinerek temizlenir. Her kullanımdan sonra, varsa astardaki süt damlacıklarını silin. ThermaBag™'i suya sokmayın. Doğrudan güneş ışığı altında bırakmayın. Çok yüksek sıcaklıklarda ThermaBag™'in işlevi etkilenir. Çocukların erişiminden uzak tutun.

Bebek formül mama üreticileri, dışarıda bulunduğunuz sürece besinin bozulmaması için taze besinlerin ihtiyacı olduğunda hemen ögün öncesinde yapılmasını önermektedirler. Bebeğinizin beslenme zamanı geldiğinde, kaynatılmış ılık suya gerekli formül mamayı ekleyin ve karıştırın. Bebeğinizin vermeden önce besinin ısısını kontrol edin. Artan mamalar 1 saat sonra atılmalıdır. Gerekli ögünler için ölçülmüş formül mamayı yanınızda taşımak için AVENT Mama Ölçek kabını kullanabilirsiniz.

AVENT yardım için yanınızda:
Grup Baby – İstanbul
Tel: 0216- 573 62 00 (pbx)
Mail: destek@grupbaby.com
www.grupbaby.com

HU

Az AVENT cumis üvegek, a VIA™ és Varázs itatók™ tárolására alkalmas. A HIDEG lefejt anyatej/tápszert VAGY a MELEG víz hőmérésüket 4 órán át megtartja. NE tároljon benne FORRÁSBAN LÉVŐ VAGY NAGYON FORRÓ VIZET, mert a belseje megolvadhat.

A ThermaBag™ könnyen tisztítható langyos, szappanos vízzel vagy nedves ruhával. A belsejét mindig gondosan tisztítsa meg az esetlegesen kicsöpögő tejjel. NE áztassa vízbe! Ne tegye ki erős napsütésnek! Szélsőséges hőmérséklet viszonyok között a ThermaBag™ hőtartóképesége változhat. Tartsa távol a gyermekektől!

A tápszer gyártó cégek azt javasolják, hogy a baba ételét csak akkor készítse el, amikor szükségese, nehegy tönkre menjen. Étetés előtt adja a tápszert a már előre forraltott vízhez. MINDIG ellenőrizze a víz hőmérésüket az étel elkészítése előtt! A meleg, elkészített étel egy órára belül használja fel, azután öntse ki. Az elkészített tápszert megfelelő adagokban az AVENT tejpor adagolójában tudja tárolni és szállítani.

AVENT® elérhetősege, ha segítségre van szüksége: Tel: 06-1-363-2903
e-mail: mail@pro-mama.hu www.pro-mama.hu

AVENT®

Naturally



UK US

Designed to hold AVENT Bottles, VIA™ and Magic™ Cups. For storage of COLD expressed breastmilk/formula OR pre-boiled HOT water for up to 4 hours. DO NOT store BOILING/VERY HOT water as this will cause the lining to melt.

The ThermaBag™/Thermal Tote™ can be wiped clean with mild soapy water on a damp cloth. Clean the internal lining of any milk spills after each use. DO NOT soak the ThermaBag™/Thermal Tote™ in water. Avoid leaving in direct sunlight. In extreme temperatures, the performance of the ThermaBag™/Thermal Tote™ may be affected. Keep out of reach of children.

Infant formula manufacturers recommend feeds be made up when needed, to avoid the risk of the milk going off while you are out and about. Add formula milk powder to the pre-boiled warm water when your baby is ready to feed. ALWAYS check the water temperature before use. Use warm made-up feeds within one hour, then discard. To transport pre-measured doses of formula, use the AVENT Milk Powder/Powder Formula Dispenser.

AVENT® is here to help
Freephone: 0800 289064 (UK ONLY)
1800 509 021 (IRL ONLY)
1 300 364 474 (AUSTRALIA NATIONAL)
(02) 9457 0127 (AUSTRALIA NSW ONLY)
E-mail: canonnavent.com
write: AVENT, Suffolk, CO10 7QS, England
www.avent.com

AVENT America
Toll free: 1-800-54-AVENT
write: 475 Supreme Drive, Bensenville,
IL 60106 USA
www.aventamerica.com

F

Conçu pour contenir biberons AVENT, pots VIA™ et tasses AVENT Magic™. Pour la conservation de lait maternel ou artificiel FROID ou bien d'eau CHAUDE pendant 4 heures. NE PAS y placer d'eau BOUILLANTE /TRÈS CHAUDE qui risquerait de faire fondre la doublure.

Le ThermaBag™/Thermal Tote™ est un sac isotherme qui se nettoie à l'eau légèrement savonneuse, avec un chiffon. Essayez les éventuelles éclaboussures de lait sur la doublure après chaque utilisation. NE PAS immerger le ThermaBag™/Thermal Tote™ dans l'eau. Évitez de l'exposer aux rayons du soleil. Des extrêmes de températures peuvent affecter les performances du ThermaBag™/Thermal Tote™. Tenir hors de portée des enfants.

Les fabricants de lait artificiel conseillent de préparer les biberons au dernier moment, pour éviter la prolifération de microbes dans le lait pendant vos déplacements. Versez le lait en poudre dans de l'eau chaude juste avant la tétée. Vérifier TOUJOURS la température de l'eau avant de l'emporter. Ne donnez pas un biberon de lait tenu au chaud plus d'une heure après sa préparation. Pour transporter des doses de poudre pré-mesurées, utilisez le Doseur de lait AVENT.

AVENT® est là pour vous aider
Numéro Vert 0800 90 81 54 (France seulement)
De Suisse: 056 266 5656
De Belgique/Luxembourg: +32 (9) 259 1050
E-mail: france@canonnavent.com
ou ecrivez-nous@AVENTFrance.com
Suffolk, CO10 7QS, Angleterre.
www.avent.com

Canada et Etats-Unis:
Appelez SANS FRAIS au : 1-800-54-AVENT
AVENT America Inc., 475 Supreme Drive,
Bensenville, IL 60106, USA.
www.aventamerica.com

D

Speziell designed für AVENT Flaschen, VIA™ und Magic™ Becher. Zur Aufbewahrung von KALTER abgemessener Muttermilch/ Milchpulvernahrung ODER vorher abgekochtem, heissem Wasser – bis zu 4 Stunden. Bewahren Sie KEIN KOCHENDES ODER SEHR HEISSES Wasser im ThermoBag™ auf, da dies das Futter schmelzen kann.

Das ThermoBag™ kann mit einem mit milder Seifenlauge getränkten Lappen feucht abgewischt werden. Entfernen Sie bitte nach jeder Benutzung etwaige Milchreste vom Innenfutter. Das ThermoBag™ NICHT in Wasser einweichen. Vermeiden Sie es, das ThermoBag™ in direkter Sonneneinstrahlung aufzubewahren. Bei extremen Temperaturen kann die Leistung des ThermoBag™ beeinträchtigt werden. Von Kindern fernhalten.

Milchpulverhersteller empfehlen, Mahlzeiten erst kurz vor Gebrauch zuzubereiten, um zu verhindern, dass die Milch schlecht wird, während Sie unterwegs sind. Mischen Sie Milchpulver mit vorher abgekochtem, warmem Wasser, wenn Ihr Baby bereit ist für seine Mahlzeit. Überprüfen Sie vor JEDER Benutzung die Wassertemperatur. Warme, fertige zubereitete Mahlzeiten innerhalb einer Stunde aufbrauchen, danach weggeschütten. Benutzen Sie den AVENT Milchpulverspender, um vorher abgemessene Portionen Milchpulver zu transportieren.

Wir helfen Ihnen gerne weiter unter

Deutschland 0800 180 8174 (gebührenfrei)
Österreich 0800 292 553 (gebührenfrei)
Schweiz 056 266 5656
e-mail: germany@cannonavent.com

NL

De ThermoBag™ is geschikt voor AVENT Zuigflessen, VIA™ en Magic™ drinkbekers en houdt KOUDE moedermelk/flessenvoeding maximaal 4 uur koel OF WARM water tot 4 uur warm. Plaats geen flessen/bekers met kokend water in de tas, het gebruik van te heet water kan beschadiging van de voering tot gevolg hebben.

De ThermoBag™ kan worden schoongemaakt met een vochtig doekje. Wanneer melk in de tas is gemorst, maak dan de binnenvoering na gebruik schoon. Laat de ThermoBag™ niet in water weken. Niet in direct zonlicht bewaren. Bij extreme temperaturen kunnen de isolerende eigenschappen van de ThermoBag™ worden beïnvloed. Buiten het bereik van kinderen houden.

Fabrikanten van melkpoeder adviseren om melk vlak voor gebruik aan te maken. Op deze manier kan de melk onderweg niet bederven. Wanneer u uw kindje wilt voeden voegt u de melkpoeder toe aan voorgekookt warm water. Controleer ALTIJD de temperatuur van de voeding vóór het voeden. Gebruik warme melk aangemaakt met melkpoeder binnen één uur, daarna weggooiën. Gebruik de AVENT Melkpoeder Reisbox voor het vervoeren van afgemeten hoeveelheden melkpoeder.

AVENT® is er om u te helpen

Telefoonnummer AVENT informatielijn:
Nederland: 0900-101 101 5 (€ 0,25 per minuut.)
België: 09 259 1050

E

Diseñado para llevar AVENT Magici™, vasos VIA™ y biberones AVENT. Para conservar leche materna o preparada FRIA, o agua CALIENTE durante cuatro horas. NO guardar el agua DIRIVIENDO O EXCESIVAMENTE CALIENTE porque puede ser dañino al fero.

ThermoBag™/Thermal Tote™ puede limpiarse con un trapo húmedo y jabón neutro. Después de cada uso, limpiar el interior para eliminar la leche que se haya derramado. NUNCA sumerja ThermoBag™/Thermal Tote™ en agua. No exponer a la luz directa del sol. En temperaturas exteriores extremas, el rendimiento de ThermoBag™/Thermal Tote™ puede verse afectado. Mantener fuera del alcance de los niños.

Los fabricantes de leche infantil recomiendan preparar los alimentos cuando se vayan a consumir, para evitar el riesgo de que la leche se estropee. Añada la leche en polvo al agua caliente justo antes de alimentar al bebé. SIEMPRE comprobar la temperatura del biberón antes de alimentar al bebé. Después de preparar el biberón, no mantenga la leche caliente más de una hora y tire el alimento sobrante. Para llevar las dosis de leche, use el Dosificador de Leche en Polvo de AVENT.

AVENT® está aquí para ayudarle

Tlf. Gratuito: 900 97 44 35 (sólo para España)
E-mail: spain@cannonavent.com
Suffolk, CO10 7QS, Inglaterra.
www.avent.com
Llame gratuitamente: 1-800-54 AVENT
o para México (525) 528 3494
AVENT America Inc., 475 Supreme Drive,
Bensenville, IL 60106, USA.
www.aventamerica.com

I

Ideata per contenere i Biberon AVENT, VIA™ e la Tazza Magica™. Per mantenere il latte materno o artificiale FREDDO, o l'acqua precedentemente bollita CALDA, fino a 4 ore. Fare attenzione che l'acqua non sia troppo calda o bollente, potrebbe far fondere e deformare la rivestitura interna.

La Borsa Termica -ThermoBag™ di AVENT può essere pulita con un panno inumidito con acqua leggermente saponata. Dopo l'uso si consiglia di pulire il rivestimento interno da residui o perdite di latte. NON immergere la borsa termica nell'acqua. Non esporre direttamente alla luce del sole. Eventuali temperature estreme potrebbero alterare le proprietà della borsa termica. Tenere fuori dalla portata dei bambini.

I produttori di latte artificiale raccomandano di preparare le poppate solo quando è necessario, per evitare che il latte perda le sue proprietà o si alteri mentre sei fuori. Aggiungere latte artificiale in polvere ad acqua calda precedentemente bollita solo quando il bimbo vuole la poppata. Controllare sempre la temperatura dell'acqua prima di preparare la poppata. Gettare il latte artificiale già preparato e inutilizzato dopo un'ora. Per trasportare le dosi pre-misurate di latte artificiale, usare il Dosatore di Latte in Polvere AVENT.

AVENT® è qui per aiutarvi

Numero verde: 800 790502
e-mail: aventa@italia@cannonavent.com

P

Desenhado para transportar biberões AVENT, Sistema VIA™ e Cops Mágicos™. Para armazenamento de leite materno frio, leite em pó frio ou água fervida quente até 4 horas. Não armazene água a ferver porque pode danificar o interior do ThermoBag™.

O ThermoBag™ pode ser limpo com um pano húmido. Limpe o interior de possíveis salpicos depois de cada utilização. Não coloque o ThermoBag™ em contacto com água. Evite o contacto directo com a luz solar. Com temperaturas ambiente muito elevadas a performance do ThermoBag™ pode ser afectada. Manter afastado das crianças.

Os fabricantes de leite em pó recomendam, preparar o leite só quando for para dar ao bebé, para evitar que se estrague. Adicione água já fervida e quente ao leite em pó, só quando for dar ao bebé. Verificar sempre a temperatura do líquido antes de dar ao bebé. Biberões quentes já preparados consumir dentro de uma hora, senão deite fora. Para transportar as doses do leite em pó, use o dispensador de leite em pó da AVENT.

Com AVENT® estamos para ajudar
Numero verde em Portugal 800 20 47 23
(Chamada Gratuita)
e-mail: info@traquines.pt ou
www.avent.com

N

Designet for å oppbevare AVENT Flasker, VIA™ and Magic™ Cups. For oppbevaring av KALD brystmelk/morsmelkerstatning ELLER kokt VARMET vann i inntil 4 timer. IKKE oppbevar KOKENDE/VELDIG VARMET vann da dette vil medføre at føret smelter.

ThermoBag™ kan tørkes ren ved bruk av mildt såpevann i en fuktig klut. Vask føret på nytt i rent ren melkesøll etter bruk. IKKE gjør ThermoBag™ gjennomvåt. Unngå å etterfette ThermoBag™ i direkte sølls. Ved ekstreme temperaturer vil ulytveen til ThermoBag™ kunne påvirkes. Holdes i avstand fra barn.

Produsenter av morsmelkerstatning anbefaler at måltider lages ved behov, dette for å unngå at melken blir sur når man er ute på tur. Tilsett morsmelkerstatning i kokt og varmt vann når barnet ditt skal ha mat. Sjekk ALLTID temperaturen på vannet før bruk. Bruk ferdiglagte morsmelkerstatning innen en time, og kast restene. For å transportere ferdig oppmålte doser med morsmelkerstatning, bruk AVENT melkpulver/morsmelkerstatning dispenser.

For mer informasjon om den komplette AVENT serien av flasker og brystpumper:
Tlf: 32 85 71 00
e-mail: avent@midelfart.no

S

Designat att förvara AVENT flaskor, VIA™ och Magic™Cups. För förvaring av KALL utpumpad bröstmjölk/modersmjölk ersättning ELLER förkokt VARMET vatten i upp till 4 timmar. Förvara INTE KOKANDE/MYCKET VARMET vatten i produkten eftersom detta kan orsaka plasten att smälta.

ThermoBag™ kan torkas ren med en trasa med mild såpa och vatten. Torka bort utspill mjölk på insidan efter varje användning. Doppa INTE ThermoBag™ i vatten. Undvik att utsätta den för sölls. I extrema temperaturer kan utseendet på ThermoBag™ förändras. Håll den utanför barns räckhåll.

Producenter av modersmjölkersättning rekommenderar att man blandar till maten när den behövs, för att undvika risken att mjölken surnar när du är ute och reser. Blanda mjölkpulvret med förkokt varmt vatten när din baby är redo att äta. Kontrollera ALLTID vattentemperaturen före användning. Använd uppmätt ml inom en time, kasta den sedan. Använd AVENT mjölkpulverspender för att transportera uppmätta doser av mjölkpulver.

AVENT® finns till för att hjälpa
Marknadsförs av ENG, 283 50 Osoy.

RU

Вместите бутылочки AVENT, контейнеры VIA, грудные чашки. Можно хранить ХОЛОДНОЕ грудное молоко или молочную смесь, а также ГОРЯЧУЮ кипяченую воду в течение 4 часов.

Поддерживать Термоуоку в чистоте очень просто, достаточно протирать ее тканью, смоченной в мыльной воде. После каждого применения очищайте внутреннюю поверхность от капель молока. НЕ СТИРАЙТЕ Термоуоку на солнце. Воздействие очень высоких и очень низких температур может отрицательно сказаться на свойствах Термоуоки. Храните в месте, недоступном для детей.

Производители детских молочных смесей рекомендуют каждый раз готовить ровно столько питания, сколько ребенок способен съесть за один прием. Когда придет время кормить малыша, растворите сухую смесь в кипяченой воде. ВСЕГДА проверяйте температуру питания перед кормлением. Остатки молочной смеси, которые не будут использованы в течение часа, следует вылить. Заранее отмеренные количества сухой смеси можно взять с собой в Дозаторе молочной смеси.

ООО ОЛТРИТрейдиг
Официальный дистрибутор продукции AVENT в России
(095) 933-15-55 (многоканальный) www.avent.ru

Горячая линия по грудному вскармливанию:
8-800-200-2229 (звонок по России БЕСПЛАТНЫЙ!).